

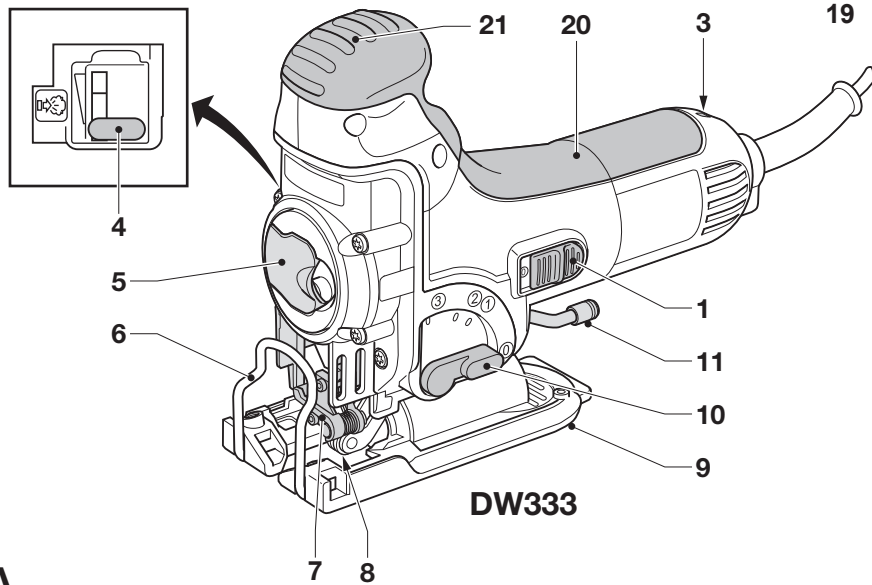
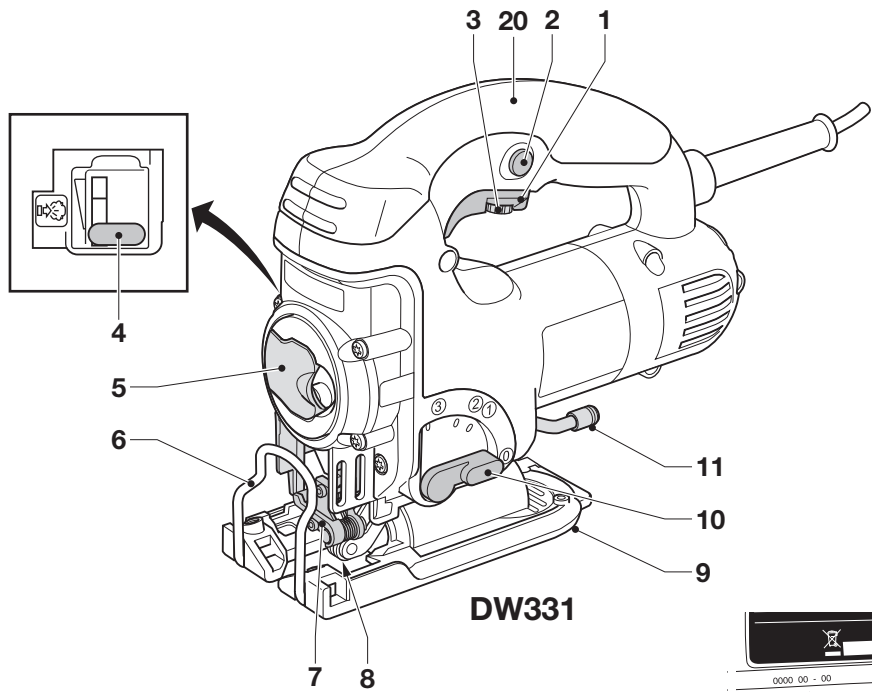
---

# DEWALT®

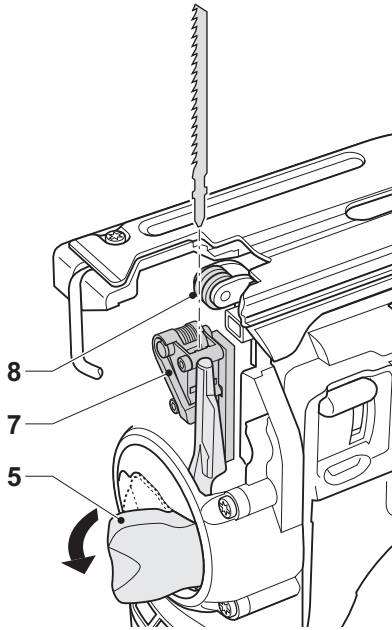
---

402011-85 RO  
Instrucțiuni originale

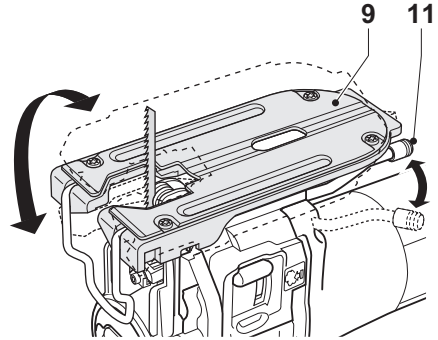
DW331  
DW333



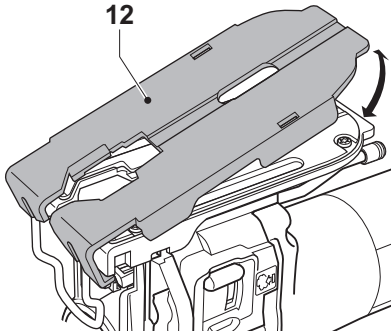
**A**



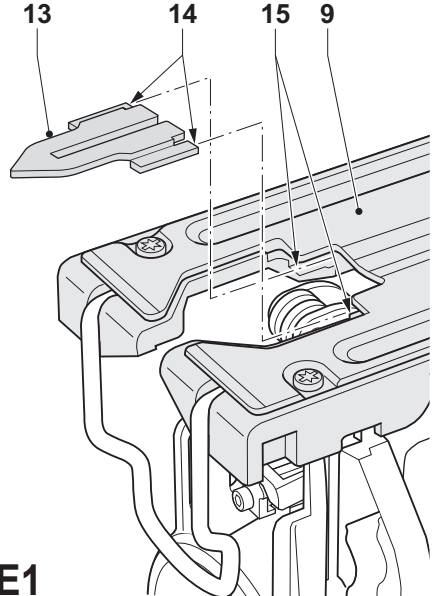
**B**



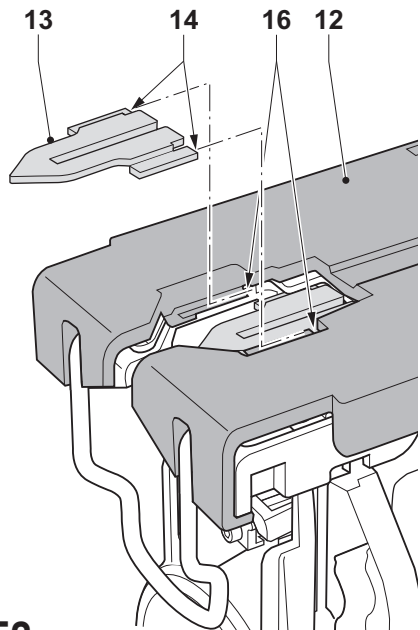
**C**



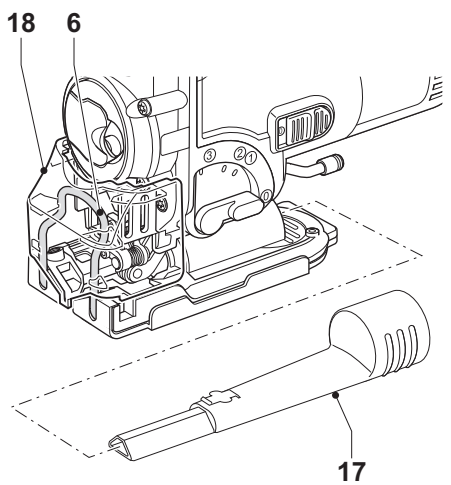
**D**



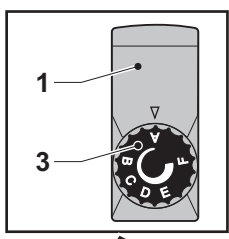
**E1**



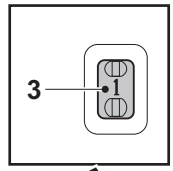
**E2**



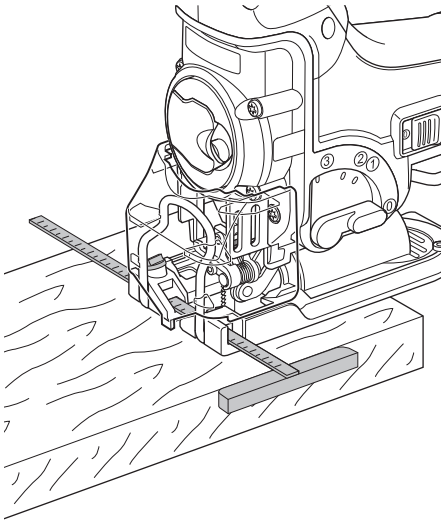
**F**



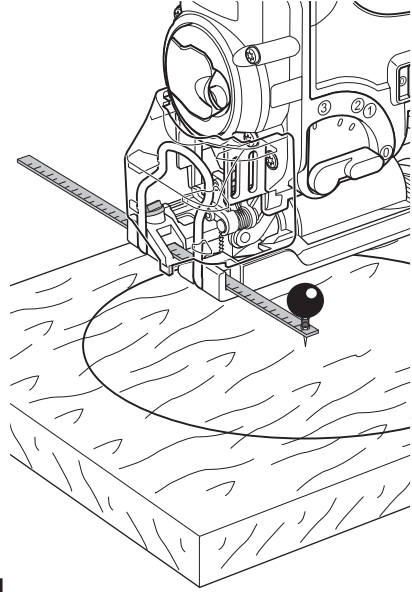
**G1**



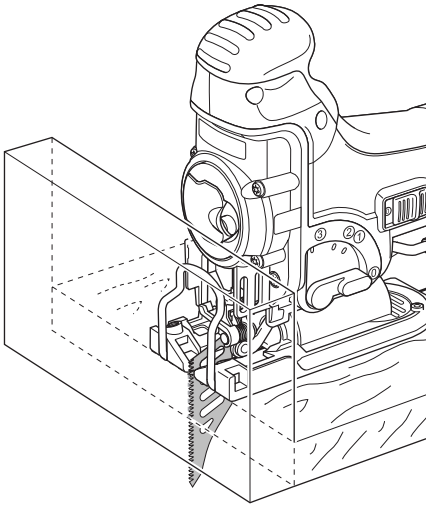
**G2**



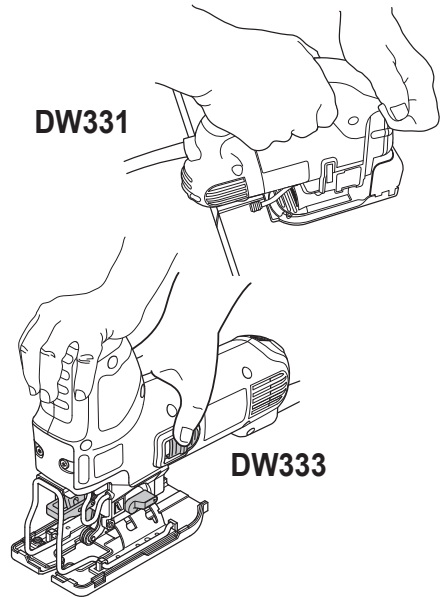
**H**



**I**



**J**



**K**

# FERĂSTRĂU PENDULAR DW331, DW333

## Felicitări!

Ați ales o unealtă DEWALT. Anii de experiență, cercetarea și inovarea minuțioasă în ceea ce privește produsul fac din DEWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

## Specificație tehnică

		DW331	DW333
Tensiune	V	230	230
(Numai pentru Marea Britanie și Irlanda)	V	230/115	230/115
Tip		1	1
Putere absorbită	W	701	701
Putere de ieșire	W	425	425
Turație în gol	min <sup>-1</sup>	0 - 3.100	800 - 3.100
Lungime cursă	mm	26	26
Adâncime de tăiere în:			
lemn	mm	130	130
aluminu	mm	30	30
oțel	mm	12	12
aliaj de oțel inoxidabil	mm	4,5	4,5
Reglare unghi oblic (l/r)		0 - 45°	0 - 45°
Greutate	kg	2,6	2,6
$L_{PA}$ (presiune sonoră) dB(A)		86	87
$K_{PA}$ (marjă presiune sonoră) dB(A)		2.8	2.8
$L_{WA}$ (putere sonoră) dB(A)		97	98
$K_{WA}$ (marjă putere sonoră) dB(A)		2.8	2.8

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea nivelului de vibrații ah			
$a_{h,CM}$ =	m/s <sup>2</sup>	5	7
Marjă K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,8
Valoarea emisiilor de vibrații ah			
$a_{h,CW}$ =	m/s <sup>2</sup>	6	7,5
Marjă K =	m/s <sup>2</sup>	2	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă principalele aplicații ale unelei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

De asemenea, trebuie luată în considerare o estimare a nivelului de expunere la vibrații în cazurile în care unealta este oprită sau atunci când funcționează însă nu efectuează practic nicio operație. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: efectuați întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrați mâinile calde, organizarea modelelor de lucru.

## Siguranțe

Europa	Unelte la 230 V 10 Amperi, rețea electrică
Marea Britanie și Irlanda	Unelte la 230 V 13 Amperi, ștechere introduse
Marea Britanie și Irlanda	Unelte la 115 V 16 Amperi, ștechere introduse

## Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație periculoasă imediată care, dacă nu este evitată, va determina **decesul sau vătămarea gravă**.



**AVERTISMENT:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **ar putea determina decesul sau vătămarea gravă**.



**ATENȚIE:** Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate determina vătămări minore sau medii**.

**AVIZ:** Indică o practică **necorelată cu vătămarea personală** care, dacă nu este evitată, **poate determina daune asupra bunurilor**.



Denotă riscul de electrocutare.



Denotă riscul de incendiu.

## Declarația de conformitate CE

DIRECTIVA UTILAJE



DW331, DW333

DEWALT declară că aceste produse descrise în „specificația tehnică” sunt conforme cu normele:

2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-11.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați DEWALT la următoarea adresă sau să consultați coperta din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele DEWALT.

Horst Grossmann  
Vicepreședinte Inginerie și Dezvoltarea  
Produsului  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germania

31.12.2009



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

### PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la *unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la uneltele electrice (fără cablu) alimentată de la baterie*.

#### 1) SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidente.
- Nu operați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive. Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

## 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă). Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigider. Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este împământat sau legat la masă.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- d) Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- e) Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) În cazul în care operarea unei unele electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

## 3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci când sunteți obosiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.
- b) Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, căștile sau

dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămările personale.

- c) Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea unelei. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.
- d) Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări personale.
- e) Nu vă întindeți pentru a apuca unealta de lucru. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.
- g) În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența prafului.

## 4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- a) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs. Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.
- b) Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.



- c) *Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricăror reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.*
- d) *Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) *Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.*
- f) *Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate. Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.*
- g) *Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.*

## 5) SERVICE

- a) *Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al unelei de lucru.*

## Reguli suplimentare de siguranță specifice pentru ferăstraie pendulare

- *Țineți uneltele electrice de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care unealta de debitat poate atinge cabluri ascunse sau*

*propriul cablu de alimentare. Tăierea unui cablu sub tensiune de către accesoriul de debitat ar putea determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei și ar putea electrocuta operatorul.*

- **Lăsați motorul să se oprească complet înainte de a retrage lama din secțiune (fanta realizată prin tăiere).** *O lamă în mișcare poate lovi piesa de prelucrat, determinând ruperea lamei sau pierderea controlului și eventuale vătămări corporale.*
- **Țineți mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și unsoare.** *Astfel se va permite un control mai bun asupra unelei.*
- **Păstrați lamele ascuțite.** *Lamele boante pot determina fierăstrăul să devieze sau să se blocheze în timpul apăsării pe acesta.*
- **Curățați des unealta, în special după activități dificile.** *Praful și spanul conținând particule metalice se acumulează adesea pe suprafețele interioare și pot cauza pericolul de electrocutare.*
- **Nu operați această unealtă pe perioade îndelungate de timp.** *Vibrațiile cauzate de utilizarea acestei unelei pot cauza vătămări iremediabile asupra degetelor, mâinilor și brațelor. Purtați mănuși pentru o protecție suplimentară și faceți pauze dese pentru a limita timpul zilnic de utilizare.*

## Riscuri reziduale

În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:

- *Afectarea auzului*
- *Riscul de vătămări personale datorat particulelor proiectate.*
- *Riscul de arsuri datorate accesoriilor care devin fierbinți în timpul funcționării.*
- *Riscul de vătămări personale datorat utilizării prelungite.*

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Purtați echipament de protecție pentru urechi.



Purtați echipament de protecție pentru ochi.

### AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. A)

Codul pentru dată (19), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX

Anul fabricației

### Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Ferăstrău pendular
  - 1 Lamă ferăstrău pendular
  - 1 Inserție anti-așchiere în ghidajul de susținere
  - 1 Capac anti-zgârieturi al ghidajului de susținere
  - 1 Capac de protecție pentru extragerea prafului
  - 1 Adaptor de extragere a prafului
  - 1 Valiză pentru depozitare și transport
  - 1 Manual de instrucțiuni
  - 1 Desen descompus
- Verificați eventualele deteriorări ale uneltei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
  - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizare.

### Descriere (fig. A)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vre-o componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.

- 1 Întrerupător de pornire/oprire
- 2 Buton de blocare
- 3 Regulator de viteză
- 4 Comandă suflantă pentru praf
- 5 Opritor lamă
- 6 Apărătoare degete
- 7 Suport lamă
- 8 Rolă de ghidare
- 9 Ghidaj
- 10 Selector cursă mișcare pendulară
- 11 Manetă ghidaj

### DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Ferăstrăul pendular a fost conceput pentru tăierea profesională a lemnului, oțelului, aluminiului, plasticului și a materialelor ceramice.

**NU** utilizați în condiții de umezeală sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Aceste ferăstraie pendulare sunt unelte electrice profesionale.

**NU** permiteți copiilor să intre în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

### Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dvs. DEWALT prezintă izolare dublă în conformitate cu standardul EN 60745; prin urmare, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu special pregătit, disponibil la unitatea de service DEWALT.

## Înlocuirea prizei de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

Dacă trebuie instalată o priză nouă:

- Eliminați în siguranță priza veche.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din priză.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu șteherele de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.

## Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorilor este 1.5 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## ASAMBLARE ȘI REGLAJ



**AVERTISMENTE:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.

### Montarea și demontarea lamei de fierăstrău (fig. B)

Sistemul de schimbare a lamei fără ajutorul instrumentelor asigură o schimbare rapidă și ușoară a lamelor de fierăstrău.

- Deschideți suportul lamei (7) retractând complet opritorul lamei (5).
- Introduceți lama de ferăstrău în suportul lamei (7), dirijând partea din spate a lamei în canelura rolei de ghidare (8).
- Eliberați opritorul lamei (5).
- Pentru a scoate lama ferăstrăului, retraceți complet opritorul lamei și trageți lama în afara suportului.

### Lamele fierăstrăului

Tip lame	Aplicații
Lamă cu dinți fini	pentru tăieturi drepte fine
Lamă cu dinți groși	pentru metale feroase și neferoase
Lamă de debitat metale	pentru metale feroase și neferoase
Lamă de precizie*	pentru finisarea tăieturilor pe un perete sau un colț.

\* Nu este disponibilă în toate țările.

Este disponibilă o varietate de lame opționale de ferăstrău.



**AVERTISMENT:** Alegeți întotdeauna lama de ferăstrău cu multă atenție.

### Setarea unghiului de înclinare (fig. C)

Ghidajul reglabil (9) permite tăierea unghiurilor înclinate la stânga sau la dreapta, de până la 45°. Scala de tăiere înclinată are poziții presetate la 0°, 15°, 30° și 45°.

- Eliberați maneta ghidajului (11).
- Glisați ghidajul (9) înspre lama ferăstrăului.
- Basculați ghidajul și setați unghiul de înclinare dorit cu ajutorul scalei.
- Strângeți maneta ghidajului.

### Setarea cursei mișcării pendulare (fig. A)

Cursa reglabilă a mișcării pendulare garantează o cursă perfectă de tăiere pentru diverse materiale.

- Glisați selectorul (10) în poziția dorită, consultând tabelul de mai jos. Selectorul poate fi manipulat în timpul utilizării.

Poz. Lemn	Metal	Plastic
3	Tăieturi rapide	- PVC
2	Piese groase	- Fibră de sticlă
		- Acril
1	Placă aglomerată	Aluminiu -
	Placaj	Neferoase -
0	Piese subțiri	Tablă -
	Tăieturile fine	

### Setarea suflantei de praf (fig. A)

Suflanta de praf dirijează un flux reglabil de aer la lama ferăstrăului pentru a păstra piesa de prelucrat lipsită de praf în timpul utilizării.

- Setati suflanta de praf folosind maneta (4).
  - Nivel scăzut Pentru prelucrarea metalelor, atunci când se folosesc agenți de răcire și lubrifianti și pentru utilizarea împreună cu dispozitive de extracție a prafului.
  - Nivel intermediar Pentru prelucrarea lemnului și a unor materiale similare la viteză redusă.
  - Nivel ridicat Pentru prelucrarea lemnului și a unor materiale similare la viteză mare.

### Montarea capacului anti-zgârieturi din plastic pe ghidaj (fig. D)

Capacul anti-zgârieturi al ghidajului (12) reduce deteriorarea suprafeței (sensibile) a pieselor de lucru.

- Fixați capacul pe ghidaj conform ilustrației.

### Montarea și demontarea inserției anti-așchiere a ghidajului (fig. E1 și E2)

Inserția anti-așchiere a ghidajului (13), care se fixează aproape de lama ferăstrăului, reduce

așchiera piesei de prelucrat. Inserția poate fi montată pe ghidaj sau pe capacul ghidajului.

- Țineți inserția (13) orientată ca în imagine.
- Pentru a monta inserția pe ghidaj (9):
  - Glisați marginile (14) în caneluri (15).
  - Glisați inserția înapoi în poziția de pe ghidaj.
- Pentru a monta inserția pe capac (12):
  - Glisați marginile (14) în spatele nervurilor (16).
  - Împingeți capătul din față al inserției înspre capac. Inserția se fixează pe poziție.
- Pentru a scoate inserția anti-așchiere a ghidajului, efectuați pașii de mai sus în ordine inversă.

### Extragerea prafului (fig. F)

Adaptorul de extragere a prafului (17) în combinație cu un capac de protecție pentru extragerea prafului (18) ajută la extragerea prafului de pe suprafața piesei de prelucrat, atunci când este conectat la un sistem adecvat de extragere a prafului.

- Poziționați capacul de protecție pentru extragerea prafului (18) pe apărătoarea pentru degete (6) până când se fixează pe poziție.
- Montați adaptorul de extragere a prafului (17) pe unealtă, conform ilustrației.
- Conectați furtunul la un sistem adecvat de extragere a prafului cu adaptor.



**AVERTISMENT:** Ori de câte ori este cazul, conectați un sistem de extracție a prafului, conceput în conformitate cu directivele aplicabile referitoare la emisiile de praf.



**AVERTISMENT:** Nu folosiți un sistem de extragere a prafului fără protecția adecvată la scânteii atunci când tăiați metale cu ferăstrăul.

## OPERARE

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de

siguranță și reglementările aplicabile.



**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente dau accesorii.**



**AVERTISMENT:**

- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată bine. Îndepărtați cuiele, șuruburile și alte elemente de fixare ce ar putea deteriora lama.
- Verificați să existe spațiu suficient pentru lama sub piesa de prelucrat. Nu tăiați materiale care depășesc adâncimea maximă de tăiere a lamei.
- Folosiți numai lame ascuțite. Lamele deteriorate sau îndoite trebuie să fie scoase imediat.
- Nu utilizați unealta pentru a tăia țevi sau conducte.
- Nu utilizați niciodată unealta fără o lamă montată.
- Pentru rezultate optime, deplasați încet și constant unealta pe piesa de prelucrat. Nu exercitați o presiune laterală asupra lamei. Țineți ghidajul orizontal pe piesa de prelucrat și dirijați cablul în spatele uneltei. Atunci când tăiați curbe, cercuri sau forme rotunde, împingeți ușor unealta înainte.
- Așteptați până când unealta se oprește complet înainte de a scoate lama din piesa de prelucrat. După tăiere, lama poate fi foarte fierbinte. Nu o atingeți.

## Poziția corectă a mâinilor (fig. A, K)



**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, adoptați ÎNTOTDEAUNA o poziție corectă a mâinilor, conform ilustrației.**



**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, țineți ÎNTOTDEAUNA ferm unealta, fiind pregătiți pentru o reacție neașteptată.**

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul frontal (21) și a celeilalte mâini pe mânerul principal (20).

## Pornirea și oprirea (fig. A)

### DW331

- Pentru a porni unealta, apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (1).

Pentru operarea continuă, apăsați și țineți apăsat întrerupătorul (1), apăsați butonul de blocare (2), apoi eliberați întrerupătorul.

- Pentru a opri unealta, eliberați întrerupătorul.

Pentru a opri operarea continuă a uneltei, apăsați scurt întrerupătorul și eliberați-l. Opriți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

### DW333

- Pornirea: glisați întrerupătorul de pornire/oprire (1) în față.
- Oprirea: glisați întrerupătorul de pornire/oprire în spate. Opriți întotdeauna unealta atunci când ați terminat lucrul și înainte de a o deconecta.

## Setarea vitezei electronice de tăiere cu ferăstrăul (fig. G1 și G2)

### DW331 (fig. G1)

Viteza de tăiere depinde de presiunea de apăsare a întrerupătorului de pornire/oprire (1).

- Pentru a preseta viteza de tăiere, rotiți regulatorul de viteză (3) la nivelul dorit. Cu cât este mai mare raportul, cu atât este mai mare viteza de tăiere. Setarea necesară depinde de grosimea și de tipul materialului.
- Utilizați viteze ridicate pentru tăierea materialelor moi precum lemnul. Utilizați viteze reduse pentru tăierea metalelor.

### DW333 (fig. G2)

Regulatorul de viteză (3) poate fi utilizat pentru setarea anticipată a gamei de viteză necesare.

- Rotiți regulatorul de viteză la nivelul necesar. Setarea necesară depinde de grosimea și de tipul materialului.
- Utilizați viteze ridicate pentru tăierea materialelor moi precum lemnul. Utilizați viteze reduse pentru tăierea metalelor.



**AVERTISMENT:** După utilizarea unelei pe o perioadă îndelungată de timp la viteză redusă, puneți-o în funcțiune timp de aprox. 3 minute la viteză maximă în gol.

### Tăierea lemnului cu ferăstrăul

- Dacă este necesar, trasați o linie de tăiere.
- Porniți unealta.
- Țineți unealta pe piesa de prelucrat și urmăriți linia.
- Pentru a tăia paralel cu marginea piesei de prelucrat, instalați ghidajul paralel și dirijați ferăstrăul de-a lungul piesei de prelucrat, conform ilustrației din figura H.

### Tăierea lemnului folosind un orificiu de ghidare

- Dacă este necesar, trasați o linie de tăiere.
- Faceți o gaură ( $\varnothing$  min. 12 mm) și introduceți lama ferăstrăului.
- Porniți unealta.
- Urmăriți linia.
- Pentru a tăia forme perfect rotunde, instalați bara tip compas și setați-o la raza dorită (fig. I).

### Tăierea unei margini ieșite (fig. J)

- Utilizând o lamă convențională, tăiați marginea ieșită.
- Finișați tăietura folosind o lamă de precizie.



### Extragerea prafului (fig. F)

- Atunci când unealta este folosită în spații închise pe perioade prelungite de timp, utilizați un extractor adecvat de praf,

conceput în conformitate cu directivele aplicabile referitoare la emisiile de praf.

### Tăierea metalului cu ferăstrăul

- Instalați o lamă adecvată de ferăstrău.
- Procedați conform descrierii de mai sus.



**AVERTISMENT:** Utilizați un lubrifiant de răcire (ulei de debitat) pentru a preveni supraîncălzirea lamei de ferăstrău sau a piesei de prelucrat.

## ÎNTREȚINEREA

Unealta dvs. DeWALT a fost concepută pentru a opera o perioadă îndelungată de timp, cu un nivel minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea în mod regulat.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul vătămării, opriți unitatea și deconectați utilajul de la sursa de alimentare înainte de a instala și a scoate accesoriile, înainte de a efectua reglajele sau modificări de instalare sau atunci când efectuați reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.



### Lubrifierea rolei de ghidare (fig. B)

- Aplicați o picătură de ulei pe rola de ghidare (88) la intervale regulate, pentru a preveni blocarea.



### Curățarea



**AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în

*jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale unelei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vre o parte a unelei în lichid.

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DeWALT, nu au fost testate pentru acest produs, folosirea unor astfel de accesorii cu această unealtă poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămare, trebuie utilizate exclusiv accesorii recomandate DeWALT împreună cu acest produs.

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

Acestea includ:

- DE3241 Ghidaj paralel
- DE3242 Bară compas

Sunt disponibile următoarele lame de schimb:

- DT2048 Lamă cu dinți fini
- DT2075 Lamă cu dinți groși
- DT2160 Lamă de debitat metale
- DT2074 Lamă de precizie\*

\* Nu este disponibilă în toate țările.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer.

În cazul în care constatați că produsul dvs. DeWALT trebuie înlocuit sau în cazul în care nu vă mai este de folos, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DeWALT pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor DeWALT când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs.

Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul DeWALT la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații DeWALT autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

